



LA LECTURA POPULAR

Semanario de conocimientos útiles, disposiciones oficiales é intereses de Filipinas

Precios de suscripción: En Manila. Una peseta al mes. En Provincias; 2 reales y 6 cuartos, adelantado. Anuncios 4 cuartos línea

Oficinas: Carriedo 20 (Imprenta de Sta. Cruz)

Periodicong lingubang lalabas na paglalagyan ng mga hatol uol sa paglayo sa ipagcacasakit, pangagamot, pagsasacang ayon sa hatol ng marurunong, mga leyes at cautasang ipinaha-hayag sa *Gaceta*, balita sa iba, t, ibang lugar, at iba pang dapat paquinabangan, Lalabas ng á 7, 15, 22, at 31 ng buan.

SUMARIO:

Al Excmo. Sr. Intendente de Hacienda;—Los saludos;—Los animales parlantes;—Noticias;—Tarifa de pasajeros.

AL EXCMO. SR. INTENDENTE DE HACIENDA.

El Excmo. Sr. Intendente General de Hacienda ha tenido hace poco el acierto de invitar al país á que manifieste sus quejas respecto al actual Reglamento de Contribución industrial, á fin de que se puedan atender, si son justificadas, para no matar con excesivas contribuciones las industrias, en vez de permitir que se desarrollen, como sabiamente ha dicho dicha Autoridad.

Respondiendo á este llamamiento hemos recibido muchas cartas y avisos verbales de nuestros suscritores, en las que se pide unánimemente se introduzcan economías, á fin de que se puedan rebajar todos los números de las tarifas de contribución, excepto en la Capital, especialmente en aquellos conceptos que tienden á proteger el desarrollo de la agricultura y de la competencia que sostienen estos naturales, todavía no adiestrados á los negocios é industrias, para que se animen á entrar en estas lides del trabajo, en vez de fomentar su desaliento y pesimismo muy naturales en asuntos que no dominan tan bien como el chino.

Vayan unos ejemplos: Está reconocida la necesidad de los Bancos agrícolas para salvar á los aparceros de las garras de los usureros, y estos mientras no se establezcan, se podrían suplir con casas de préstamo, que exijan pequeño interés, lo cual es imposible, porque la Administración impone fuertes contribuciones. Así es que no se ven por esto en provincias casas públicas de préstamo ó que paguen patente, y si hay

CABUOAN:

Sa pagpupugay;—Ang mga hayop na nangungusap;—Mga balita;—Halaga sa pag-sacay.

alguna que otra, estas exigen de interés un 25 ó más por ciento al mes.

2.º Por el Reglamento no se fija la cuota que debe pagar cada balsa para fabricar añil; pero la Administración de Ilocos Sur, suponemos competemente autorizada para ello, ha suplido esta omisión exigiendo \$13 de cuota anual pagadera en un solo plazo. La cuota resulta excesiva, pues ya es debida de todos la gran depreciación en los precios que en estos tiempos ha venido á sufrir el añil, y los ilocanos tuvieron por esto el año pasado que abandonar la cosecha de la planta tintórea, sin recogerla. Creemos que deben eximirlos de contribucion con tal que se dediquen á plantas propias, y aun cuando fuesen compradas, se debe rebajar la cuota y hacerla pagadera solo en los trimestres necesarios para la fabricacion.

3.º En Ilocos Sur se obliga á los dueños de molinos que se emplean en cañas propias de azúcar para ser exentos de pagar contribucion, á proveerse de una certificacion (suponemos que no será gratuita) llamada *franquicia*; de que las cañas sean verdaderamente propias. Entendemos que como el Reglamento no lo manda, los investigadores en caso de infraccion serian los llamados á justificarla, porque de lo contrario se inpondria indirectamente cierta contribucion á dichos molinos exceptuados, si como creemos, se paga la mencionada franquicia.

Tambien se desea que por la Intendencia se aclare cuanto pueden tener de existencia; si es con bodega, y en qué cantidades pueden vender los que pagan patente con arreglo al núm. 47 de la tarifa 2.ª y al nú-

mero 13 de tarifa 3.ª El Reglamento no limita las existencias con tal que se vendan en pequeñas partidas y no se ocupen en la venta de sus géneros para el surtido de los establecimientos dedicados á la reventa de los mismos, segun el art. 26 que enseña el núm. 47 de la tarifa 2.ª

Hay otras cosas más que iremos transmitiendo á nuestras celosas autoridades tan pronto nos proporcionen los justificativos que hemos pedido, porque no es cosa de lanzar á la publicidad todo lo que se nos dice.

LOS ANIMALES PARLANTES

Si los primeros fabulistas hicieron hablar á los animales, sin que nadie lo tachase de inverosimilitud, es evidente que hubo un tiempo en que los animales hablaron.

Recientemente, un miembro de una congregación cuyo nombre no recordamos, se ha atrevido á dar una conferencia sobre *el alma de los animales*.

Jaccoliot que observó á los elefantes en estado de libertad en la isla de Java, en Ceylan, y en otras partes, ha comprobado que se reúnen al salir el sol y que, con un ceremonial que sin duda tienen ordenado, dirigen himnos á un sér supremo. Los elefantes tienen, por lo visto, su religión como cualquier vecino honrado.

El poeta sueco Palmstiern afirma que asistió en un bosque de Taunus, á un concilio de animales, en cuya sesión oyó á los siguientes:

El toro salvaje.—Animales, hermanos míos, el más sanguinario de todos nosotros, el hombre, pretende que todo perece con nosotros, mientras que él se sobrevive á sí mismo. Dice que el alma humana es inmortal por su naturaleza é inmortal por su destino. Quiero creerlo, porque sería verdaderamente injusto que ese déspota de la creación no recibiese en otra vida el castigo que merece por sus excesos, por sus crímenes. Ya veis, por otra parte, que cuando los hombres tienen que hacer alguna comparación que les enaltece, entre nosotros es donde busca los términos; su lenguaje no les basta y se ven obligados á citar sus maestros. Así á Fenelón le denominan el *cisne de Cambray*; á Bosuet el

águila de Meaux; del Rey Ricardo Plantagenet, de Inglaterra, dicen, *corazon de leon*; de una jóven pura, que es *una paloma*; de dos jóvenes que se aman, que son *dos tortolitos*.

La abeja.—¿Qué sociedad estuvo mejor organizada que la nuestra en tiempo alguno? La abeja trabajadora es el pueblo, la fuerza viva de la nación. La reina no sirve más que para la procreación: se la mantiene de un modo conveniente, no necesita contratar empréstitos y nunca se la estrangula en su palacio. Sabemos construir. Tenemos economía y previsión. Superiores á la raza humana; cuando hay entre nosotras un exceso de población, un enjambre jóven vá á fundar una colonia en otro punto.

La hormiga.—En nuestras maravillosas repúblicas, cada cual tiene atribuciones determinadas que desempeña por convicción y sentimiento, sin que á ello sea preciso obligarla. El hombre ha tardado seis mil años para encontrar el arte de construir. Ved nuestras moradas subterráneas: galerías y habitaciones dispuestas por pisos, corredores, enrejadas, una sala central sostenida por pilasstras. Tan luego como un peligro amenaza á la república, nos llevamos á cuestras los huevos, las larvas y las ancianas.

El papagayo.—Yo soy licenciado en leyes, y si no pronuncio elocuentes defensas es porque, entre nosotros, la justicia se hace por sí sola y la religión del tribunal solo es iluminada por el sol.

El ruiseñor.—¿No han asegurado que se pagaban 10.000 pesos cada noche á personas de quienes se decía que cantaban como yo?

La golondrina.—Los hombres citan con frecuencia á Cristóbal Colón, al capitán Cook, á Livingstone: ¿quién ha viajado tanto como yo? ¿quién ha visto las cosas desde mayor altura?

El mono.—Hay monos más feos que hombres, y hombres más feos que monos. El hombre suple la falta de la piel que nos sirve de abrigo con trajes de una forma ridícula. Lo que nosotros hacemos sin el auxilio de ningún instrumento, el hombre no lo ejecuta sino á fuerza de herramientas y máquinas. El hombre ha combinado sonidos de ciertas variedades que constituyen un lenguaje. Este no es el mismo ni aun en los países que se to-

can por sus límites. Nosotros tenemos, al menos, la unidad de la expresión: los monos de todas las comarcas pueden entenderse unos con otros. Si el hombre tiene un alma, el mono, su semejante, la tendrá también.

El castor.—No se puede decir que somos enemigos de la sociedad. Nuestras aldeas podrían servir de modelo para un falansterio. Cada pareja tiene su aposento; reina, en la colonia, la mayor concordia. El robo, el adulterio, el asesinato, son desconocidos entre nosotros. Si no tenemos alma, creo que no tendrán mucha más los holandeses.

La ballena.—Damos la vuelta al mundo en 47 días, y el hombre confiesa que necesita por lo menos 80.

El león.—Si el hombre fuese rey de los animales, mi rey me tendría mucho miedo, pues cada vez que me vé huye á todo correr.

El pato.—El hombre busca la navegación aérea: hace mucho tiempo que yo la encontré.

LOS SALUDOS

La Voz de España denuncia el hecho de uno que sin ser autoridad provincial ni local ha emprendido en Vigan á bastonazo limpio con tres jóvenes que no le habían saludado, y á otro que desde una ventana también faltó á esta exigencia, le arrojó su bastón.

La Voz de España dice con razón: «¿Si todos somos hijos de la magnánima España, ¿porqué esos atropellos y esas diferencias?»

No queremos copiar los duros comentarios que el sublevado espíritu de justicia del colega le ha sugerido; pero sí repetiremos lo que en el n.º 35 del *Ilocano* ya hemos dicho y es que por nuestra digna Superior Autoridad convendría dictarse un decreto en que se señalen las personas que se deben de saludar en provincias por el prestigio y respeto que se deben á las autoridades provinciales; entendiéndose que toda diferencia que no tenga esta base, ha de ser antipolítico y haría antipático el nombre querido de *peninsular*, porque no hemos de sacrificar los altos intereses de la Comunidad al amor propio mal entendido de cualquier particular.

Oreemos que pronto se proveerá con arreglo á justicia.

El águila.—El hombre habla siempre de cielo: yo vivo en el cielo.

El cuervo.—Hay médicos y boticarios y el término medio de la vida humana es 36 años. Yo vivo 100 años sin farmacéuticos.

El gusano de seda.—Yo soy quien adorna con más espléndido lujo á las mujeres.

La ostra de perlas.—Después de mí, si usted gusta.

El toro salvaje.—Se levanta la sesión. Solo para disculpar la crueldad á sus propios ojos es para lo que el hombre ha imaginado relegarnos á este suelo, mientras que él se elevará hacia las nubes. No pudiendo establecer su superioridad en este mundo sino por medio de la fuerza, se ha creado una superioridad en otro mundo que no conoce ni más ni menos que nosotros. La verdad es que él no podría vivir sin los animales, mientras que estos podrían vivir muy fácilmente sin él.

ANG PAG-PUPUGAY

Ang diarióng *La Voz de España* ay ipinagsumbong ang guinaua ng isang uala namang catungculan ay namalo ng malacas ng baston sa tatlong bagong tauo sa Vigan, Ilocos Sur, dahil lamang sa di nacapagpugay, at gayon din sa isang nasa bintana na hindi rin naca pag-pugay ay hinaguis nang baston.

May catuiran ang sabi ng *La Voz de España*, «Tayong lahat ay anac ng macalinangang España; ibaquit gayon ang inaasal?»

Hindi na namin sasabihin dito ang matinding sabing tapat na catuiran ng aming colega na minarapat; dapwat, cun ibig ang ulitin ay sa n.º 35 ng *El Ilocano* ay nasabi na namin, at caya ang cagalang-galang nating namamahalang puno ay cang mangyayari sana ay maglat-hala ng isang cautusan na ipaquilala ang mga tauong nauucol pag-pugayan sa Provincia saalang-alan; at galang nadapat gauin sa isang puno, ipaquilala naman ang lahat na di ucol sa ca-caulan ng dapat, at ang gayon ay maguiguig laban sa politica at pangangalang catalo ng ibig na *Castila* pagcat, hindi nga namin mapasasaquitang ang mataas na hangad ng calahatan na pag-ibig sa sarili na minamasama ng mga iba.

Sa acala namin ay di malalaon at magca-caroon sa pamamagitan ng catuiran.

Noticias

Dicen de la Península que se trata de suprimir la Administración de Loterías y efectos timbrados incorporándose a la Central de impuestos, rentas y propiedades, que acaso se subdivida en dos Administraciones, una de Contribuciones é impuestos y otra de Rentas y Propiedades.

—Se esperan en este puerto algunos barcos japoneses.

—La *Gaceta* publica una disposición del Ministerio, sobre la forma de proveerse las vacantes de Promotores fiscales y las reformas que la Intendencia viene introduciendo en las tarifas del Reglamento industrial.

—El *Diario* publica el siguiente telegrama: Ha sido aprobado el proyecto del nuevo puerto de Manila. Las obras se dispone que se verifiquen por Administración.

El General Terrero, en un acceso de enajenación mental, se ha arrojado por un balcón a la calle, muriendo a consecuencia de esto.

—Se han reformado las plantillas de Hacienda y Civil, y es probable las lleve el correo inmediato.

—El Ayuntamiento de Villsfranca, (Guipuzcoa) pueblo natal del Agustiniano padre Urdaneta, ha propuesto costear un bajo relieve en una de las caras del monumento proyectado con el escudo de armas del citado pueblo.

—Se ha pescado en Cavite un tiburón de unos ocho metros de longitud y tres y pico de grueso por su diámetro mayor. Fué partido en pedazos en el mercado.

—Los cardenales estan conferenciando privadamente en previsión de la muerte del Papa, el cual ésta muy débil.

—Cuatro anarquistas han sido ejecutados en Jerez.

—El *Comercio* trae el siguiente telegrama.

Es indudable que se negocia tratado de comercio con América. Los diputados cubanos han protestado en el Congreso, del aumento de un impuesto más a los azúcares. Las comisiones de harineros de Cataluña, Valencia y Castilla piden que se recargue más el Arancel. Don Emilio Arrieta.

Mañga balitá

Sinasabi sa mañga balita sa Peninsula na pinag-aacalaang alisin ang oficina ng Administración de Loterías at Efectos timbrados, at isasama itó sa oficina ng Central de impuestos, rentas at propiedades, na marahil ay paghatiing gauing dalauang Administración ang isa ay Contribuciones at Impuestos, at ang icalau ay Rentas y Propiedades.

—Inaantay na dumating dito ang mañga ilang barcó ng mga japon.

—Ang *Gaceta* ay nag lathala nang isang cautusan nang Ministerio, dahil sa paraang dapat gauin sa paglalagay sa vacante ng mga Promotor fiscal; at gayon din ang mga pagbabago na guinagawa ng Intendencia sa mga tarifa ng Reglamento industrial.

—Ang *Diario* ay inilathala itong sumusunod na telegrama:

Binigyan ng pahintulot ang acalang guinawa bagay sa *nuevo puerto* sa Mayoila. Ang pag-gaua ay di ipagpaquiao.

—Ang general Terrero sa saquit niyang pagcaulol, ay tumalon sa bintana ng bahay niya hangang lupa. At namatay sa macailan dahil dito.

—Binago na ang mga empleado ng Hacienda at Civil, at marahil dito ng correong darating.

—Ang Ayuntamiento sa Villafranca, (Guipuzcoa) bayang tunay ng agustino na si padre Urdaneta, ay tinalagang pagcagastahan ang isang ilalagay sa isasa mga muc-ha ng monumentong itatayó, ang isang *escudo de armas* ng bayang yaon na ipaiibabao sa isang planchang pilac.

—Nacahuli sa Cavite ng isang buayang malaki, na may ualong métro ang haba at tatlong mahiguit pa ang capal cing cucunin ang cabilugan. Pinagpirapiraso sa pamilyan.

—Ang mga cardenal ay nanag uusapan ng lihim sa paglalaan ng ihahalal na cahalli ng Papa cing mamatay, sapagcat, mahinang mahina na.

—Apat na anarquistas ang binitay sa Jerez, mga alsado.

—Ang *El Comercio* ay inilathala itong mga telegramang sumusunod:

Tila pag-sisicapang magcaroon ng pagcacasundo ang mga calacal dito at sa América. Ang mga diputado sa Cuba ay ipinaglalaman sa Congreso, ang pagdadagdag ng impuesto sa azucal. Ang mga humarap ó *Comision* dahil sa harina sa Cataluña, Valencia at Castilla ay hinoging dagdagan pa ang arancel. Si D. Emilio Arrieta bantog na músico at mangagawa ng papel ay mamamatay na. Ipinalalagay ang Obispo sa Ovie-

notable músico y compositor, está expiando. Indicase al Obispo de Oviedo, Reverendo P. Fr. Ramon Martinez Vigil, para ocupar el arzobispado de Valencia.

—El Gobernador General ha visitado el jueves las escuelas de Binondo, y salió satisfecho del buen orden y adelanto de los escolares, los cuales ascienden a 210 en la escuela de D. Catalino Sevilla, asistido de tres ayudantes.

—El Excmo. Sr. Gobernador general, atendiendo á las súplicas de la Cámara de Comercio, y la Prensa diaria, ha dirigido telegramas al Gobierno rogando con empeño para que obtenga en el tratado con los Estados Unidos la libre entrada de los azúcares filipinos, diciendo con razon que de ello depende la prosperidad del país, toda vez que aquel mercado es el gran y casi único consumidor de este último artículo de riqueza que queda al país. El Delegado de la Cámara de Comercio ha celebrado con este motivo varias conferencias con el Presidente del Consejo de Ministros y otros consejeros de la Corona y por sus despachos telegráficos vemos que todos han informado de que se está negociando el tratado.

—El Conde de Caspe ha autorizado la celebración de una feria en S. Isidro (Nueva Ecija) durante los días 16, 17 y 18 de Marzo.

—Se ha suprimido una sala de lo criminal en esta Audiencia, cesando por su consecuencia como suplentes los magistrados de lo contencioso Sres. Conde de Fabraquer y Martinez Nubla.

—El domingo se inauguró el balneario de Aguas Santas A las siete de la mañana salió en un vaporcito llevando al Sr. Director general de Administración Civil y otras personas invitadas de esta Capital.

—Se ha inventado recientemente una máquina de cocer movida por la electricidad, que ha de producir, en cuanto la industria extienda su conocimiento, una completa revolución.

—Segun la *Revue Cientifique*, un químico ingles ha logrado formar con cierto metal un producto muy semejante al oro puro y de las mismas condiciones para los usos industriales. Es igualmente maleable y ductil, de modo que constituye un precio-

do na si R. P. D. Fr. Ramon Martinez Vigil, para maguing arzobispo sa Valencia.»

—Ang Gobernador General ay nag visita noong jueves sa mga escuela sa Binundoc, natutuang umalis sa naquitang caanyuan at pagcatuto nang mga escuela na mairong 210 ang dami, ang escuela naman ni D. Catalino Sevilla ay tatlong ayudante ang tumutulong.

—Ang Excmo. Sr. Gobernador General, pinaquingan ang pamahic ng Cámara de Comercio at ng mga diario, ay tumelegrama sa Gobierno sa España na ipinamamahic na mabuti na upang magcaroon ng paquikipagcasundo sa Estados Unidos at macapasoc doon ang azucal dito sa Filipinas, sinabing totoo na siyang iibolago lamang ng pagcabuhay dito ang azucal, sa pagca,t, doon ay siyang totooang malacas bumili at sapagca,t, siya na lamang inaasahan halos dito. Ang catiuala sa Cámara de Comercio ay naquipag usap na macailan sa Presidente ng Consejo de Ministros at sa iba pang Consejero ng Corona bagay diyan, at sa caniyang mga isasagot na itetelegrama dito matatalastas natin na ang lahat ay nagsisicap sa pagcacaroon ng ipagcacasundo.

—Ang ating cagalang-galang na General Conde de Caspe ay nagbigay pahatutot sa mga taga S. Isidro sa Nueva Ecija na macapaglagay ng feria sa mga arao ng 16, 17 at 18 ng buan ng Marzo.

—Inalis ang isa sa mga Sala ng Criminal sa Audiencia dito, dahildoon ay naging cesante ang mga Magistrados suplentes sa Contencioso si Sres. Conde de Fabraquer at Martinez Nubla.

—Nong lingong nagdaan ay ipinaggalac ang unang arao ng paliguan sa Aguas Santas.

A las 7 ng umaga, ay sa isang munting vapor ay sumacay na naparoon ang Sr. Director general de Administración Civil at ang iba pang mga inanyayahan dito sa Mayoila.

—Guinaua na di pa nalalaon ang isang máquina sa pananahi na pagagalauin ng electricidad, na paquiquinabangang mabuti cang sacali at ang paghahanap buhay ay matatalastas ang paraan, isang totooang pagcacaguluhan na naman.

—Sinasalita ng *Revue Scientifique*, isang quimicong ingles ay nangyaring nacagaua sa isang tanso ng compuesto na totooang caculay ng guintong tunay, gayon din ang tigas at quilabot na magagamit ng talagang mang-gagaua.

Totoong totooang camue-ha at catulad, sa macatuid, ay nacatagpo ng isang mainam na naquita, na sa camurahan, ay maipapalit sa isa sa jalong mahalagang guinto.

—Ang mga Sres. Slivermann y C.a ay naglagay sa calle de Carriedo núm. 5 ng isang

so descubrimiento por la baratura con que se puede sustituir uno de los más caros metales.

—Los Sres. Silvermann y C.ª han establecido en la calle de Carriedo 5 una Metempsychosis.

—El martes se ha inaugurado el ferrocarril a Mabalacat. Asistieron entre otros muchos invitados los Sres. Gobernador general, Arzobispo, 2.º Cabo, Intendente, Gobernadores civiles de Manila, Bulacan, Pampanga y Tarlac. A las siete de la mañana arrancó la máquina *Hernan Cortés* arrastrando 2 coches-salones, 2 de 1.ª clase, 6 de segunda y 2 furgones. A las 7 y 17 m. llegó la comitiva a Caloocan donde visitó los depósitos y talleres de herrería y carpintería donde se emplea el vapor como motor, siendo todos los empleados europeos é indígenas. En esto pasó adelante el 1.º tren de viajeros, y siguió después la comitiva. En Guiguinto pidió el Gobernadorcillo un crédito de \$900 al Gobernador general para abrir una carretera que una la estación con la cabecera de Bulacan, y le fué concedido en el acto. A las 9-35 m. en Calumpit. Trasbordo en el Río Grande, en el cual se ven 7 pilares tubulares y no tardará su terminación. A las 10-20 m. en S. Fernando donde hubo arcos, disparos, músicas, himnos y discursos. A las 11-30 m. en Mabalacat. La velocidad fué de 35 á 40 kilómetros por hora. A las 12-30 m. regresaron á S. Fernando donde se sirvió banquete en el almacén de las mercancías. El representante de la Empresa señor Bertodano prometió que dentro de dos meses se inaugurará el servicio hasta Tarlac y el Julio á Dagupan. El Gobernador general en elocuente discurso prometió la protección oficial saludando al pueblo filipino.

—D. Matias Saenz de Vizmanos y D. Claudio Iglesias han solicitado permiso para establecer conductores, máquinas y aparatos generadores de electricidad.

—A una comisión de Jueces de Paz contestó el Sr. Conde de Caspe que sean verdaderamente de paz, para no declararles la guerra.

—Se ha desestimado la pretension de los principales de Balanga sobre adquisicion de bomba contra incendio.

EL NOMBRE DE MARIA

En el «Musée des Familles» leemos que

Metempsychosis na panonoorin, paris ng inilagay niya.

—Niyong martes na nagdaan ay sinimulan ang ferro carril sa Mabalacat. Dumaló ay marami sa mga inanyayahan, ang mga Sres. Gobernador General, Arzobispo, 2.º Cabo, Intendente, mga Gobernador sa Maynila, Bulacan, Pampanga at Tarlac. A las 6 ng umaga ay lumacad ang maquinang *Hernan Cortés* hila ang dalawang coche na may salon, 2 ng 1.ª clase, 6 na 2.ª at 2 furgon. A las 7-17 dumating silang lahat sa Caloocan at doon ay tinignan ang mga taller ng bakal at ehoy na guinagalao ng vapor, ang gumagawa doon ay pauang europeo at tagalog. Diyan ay nagdaang napauna ang isang tren na may mga sacay, at sumund na ang lahat. Sa Guiguinto ay humingi ang Capitan doon sa Gobernador general na siya ay bigyan nang \$900 para magpabucas ng isang daan na mula sa estacion doon hangang Bulacan, sa oras ding yaon ay pinapohan. A las 9-35 ay na sa Calumpit. Nag-silipat sa ilog na malaqui, doon ay naqita ang 7 hrligue na parang tubo at hindi malalaon at matatapos. A las 10-20 na sa S. Fernando sila, doon ay may mga arco, paputoc, música himnos at discursos. A las 11-30 na sa Mabalacat. Ang tulin ng sinasaquián ay may 35 ó 40 kilómetros ang natataco sa isang oras. A las 12-30 ay bumalik sila sa S. Fernando at doon sila ipinagpigui sa isang almacén ng mercancías: Si Sr. Bertodano na namamahala sa Empresa ay ipinagaco na sa loob ng dalawang buan ay gagamitin naman ang ferrocarril hangang sa Tarlac at hangang sa Julio ay abot na sa Dagupan. Ang Gobernador general, sa marangal niyang discurso ipinagaco na pampatubayan niya sa pamamagitan ng catungculan at sa pagpugay ang bayan filipino.

—Si D. Matias Saenz de Vizmanos at si D. Claudio Iglesias ay nangag si hingi ng pahintu lot na macapaglagay ng panghacot, maquina at mga casagcapan gamit sa electricidad.

—Sa mga sumalubong na Jueces de Paz ng pumaron ang Gobernador General sa inauguracion ng ferro-carril sa canilang sinabi ay sumagotang Sr. Conde de Caspe, ng gayaring uica: cayoay maguing tunay sanang tahimic at ng di abutin ang pag aauay co.

—Hindi pinahintulutan ang hiningi ng mga principalia sa Balanga na macapag-lagay ng bombang pamatay ng sunog.

ANG PANGALAN NI MARIA

Sa «Musée des familles» nabasa namim, an

en otros tiempos el nombre de Maria era tan venerado en ciertos paises, que estaba prohibido el que lo usasen las mujeres.

Alfonso IV de Castilla, al ir á casarse con una mora, declaró que solo se casaria si al bautizarla no la ponian el nombre de Maria.

Entre las estipulaciones matrimoniales de Maria de Nevers y Vladislav, con el rey de Polonia, habia una cláusula en que se decia que la princesa cambiaria su nombre de Maria por el de Eloisa.

La misma exigencia tuvo tambien Casimiro I, rey de Polonia, al casarse con Maria, hija del gran duque de Rusia.

AMOR A LA CIENCIA

Acaba de morir en Paris el notable médico Richet.

Durante la rápida enfermedad que le ha conducido al sepulcro, Richet ha dado ejemplo de una «serenidad científica» tan asombrosa que solo se encuentra igual en las biografías de los filósofos de la antigüedad.

En los pocos dias que sufrió su congestión pulmonar no cesó de explicar á su hijo, profesor de fisiología de la facultad, y á otro médico amigo suyo, un curso sobre la evolución de la afección que le aquejaba describiendo y analizando los síntomas, prediciendo la marcha del mal y anotando sus complicaciones posibles.

A medida que se dañificaban los órganos, el doctor iba precisando las lecciones, y el último dia, hallándose casi agonizante les dijo:

—«Cuando se produce el fenómeno que habeis observado en este instante, toda esperanza se ha perdido y la muerte es cuestion de segundos. En efecto, ya lo estais viendo... Voy á morir... Me muero.»

Tales han sido sus últimas palabras.

LA RUEDA DE LA FORTUNA

En un hospital de Viena acaba de morir víctima de un accidente, un mayora de tranvía.

Al extender su partida de defuncion, se descubrió que aquel mayoral era nada menos que el baron Escoin de Schouztsin, que en otro tiempo habia sido, por su elegancia y

noon unang panahon ang pangalan ni Maria ay lubhang iguinagalang ng maraming bayan, at ipinagbabawal na ipangalan sa babae.

Si Alfonso IV sa Castilla, ng pical sa isang mora, ipinahayag na siya ay pacacasal cung sa pagbibinyag ay dilalagay ang pangalang Maria.

Sa mga pinagsulatan sa pagcacasal ni Maria de Nevers y Vladislav, sa hari sa Polonia may isang ipinag-utos na ang uica; ay ang princesa ay papalitan ang ngalan niyang Maria ng Eloisa.

Gayon din ang hiniogi ni Casimiro I, na hari sa Polonia, ng mag-asawa cay Maria na anac ng gran duque sa Rusia.

ANG PAG IBIG SA CARUNUNGAN

Camamatay lamang sa Paris ang bantog na médico si Richet.

Sa boong caniyang pagcacasaquit na siyang dahil na iquinamatay, si Richet ay nagpaquita ng isang catotohanan ng carunungan na di matatalastas cun di hanapin ang catulad sa mga casulatan ng mga filósofos nong una.

Sa mga caunting arao na ipinagtitis sa caniyang saquit sa pagcatio ay di tumitigul ng pagpapatalastas sa caniyang anac na maestro sa fisiología sa facultad, at sa isang médico na caibigan niya, ang paglacad ng caramdaman niya isinusulat at iniaanyo ang mga tacbo ng saquit at itinatala sa papel ang pagbabago ng lacad na mangyayari.

Sa bauat nangyayari sa caniyang mga sangcapan sa loob ng catauan nitong doctor ay isinasalita ang nasasapit, at ng huli ng arao sa caniya na halos siya ay naghihigalo, ang sinabi.

—«Capag nagpatuloy itong inyong naquiquita sa aquing catauan ngayong oras na ito ay uala ng lahat ang pag-asa at ang camatayan ay isang dali na lamang. Gayon nga, naquiquita na ninyo. Aco,i, mamamatay. — Mamamatay aco.»

Nangyari nga ang huli niyang sabi.

ANG GULONG NANG CAPALARAN

Sa isang hospital sa Viena ay camamatay lamang sa biglang saquit, ang isang namamanihala sa tranvia.

Nang gauin ang caniyang casulatan sa pagcamatay, ay napagquilala na yaong namamanihala ay di iba,t, ang baron Escoin de Schouztsin, na noong unang panahon ay isa

millones, astro de la sociedad vienesa y que era el último vástago de una ilustre familia.

—Dicen al *Resúmen* que una casa extranjera piensa llevar á cabo el proyectado ferro-carril económico á Cavite y que para ello han empezado ya los trámites reglamentarios. No sabemos si se relaciona con esta noticia la visita que, según nos dicen, han hecho á S. E. el Conde de Caspe, el Sr. Zobel y un ingeniero francés.

—Se ha concedido un mes de prórroga para que los Sres. Smith Bell y C.ª concesionarios del ferro-carril á Antipolo hagan el depósito necesario.

nainan, sa pagca mabutihin at sa cayamanan, bituin sa catipunan ng taga Viena, at siya na lamang na natitira sa marangal nilang ancán.

—Ang sabi ng *El Resúmen* ay ang isang bahay ng extranjero dito ay pinag-iisipang ipatuloy ang inaicalang ferro-carril económico sa Cavite, at sa gayon ay sinisimulan na ang mga nauucol na gauing ipinag-uutos sa Reglamento. Hindi masabi cunag nacacalaquip sa balitang ito ang pagdalao na, sinasabi sa amio, na guinana sa cagalang galang na Conde de Caspe, ni Sr. Zobel at isang ingeniero francés.

—Binigyan ng isang buan paguitan si na Sres. Smith Bell y C.ª na maglalagay ng ferro-carril sa Antipolo para macapag depósito ng salaping cailangan.

TARIFA DE PASAJEROS

Publicamos á continuación la tarifa para pasajeros desde Tutuban á todas las estaciones hasta el kilómetro 86. Es la siguiente:

HALAGA SA PAG-SACAY

Ilalathala naman namin ang halaga na ibabayad ng sacay sa ferro-carril mula sa Tutuban hangan sa lahat ng mga Estacion na ang layo ay 86 kilómetros. Itong sumusunod ang halaga:

DE MANILA

á Caloocan.	En 1.a . . .	\$ 0'17 4/8	á Malolos . .	En 1.a . . .	\$ 1'13 6/8
	En 2.a . . .	» 0'13 6/8		En 2.a . . .	» 0'83 6/8
	En 3.a . . .	» 0'07 4/8		En 3.a . . .	» 0'46 2/8
á Polo . . .	En 1.a . . .	\$ 0'36 2/8	á Calumpit . .	En 1.a . . .	\$ 1'37 4/8
	En 2.a . . .	» 0'26 2/8		En 2.a . . .	» 1'01 2/8
	En 3.a . . .	» 0'13 6/8		En 3.a . . .	» 0'55
á Meycauayan	En 1.a . . .	\$ 0'45	á Apalit . . .	En 1.a . . .	\$ 1'50
	En 2.a . . .	» 0'32 4/8		En 2.a . . .	» 1'10
	En 3.a . . .	» 0'17 4/8		En 3.a . . .	» 0'60
á Marilao . .	En 1.a . . .	\$ 0'57 4/8	á Sto. Tomás.	En 1.a . . .	\$ 1'77 4/8
	En 2.a . . .	» 0'42 4/8		En 2.a . . .	» 1'30
	En 3.a . . .	» 0'22 4/8		En 3.a . . .	» 0'71 2/8
á Bocaue . .	En 1.a . . .	\$ 0'68 6/8	á S. Fernando.	En 1.a . . .	\$ 1'86 2/8
	En 2.a . . .	» 0'51 2/8		En 2.a . . .	» 1'36 2/8
	En 3.a . . .	» 0'27 4/8		En 3.a . . .	» 0'73 6/8
á Bigaa . . .	En 1.a . . .	\$ 0'81 4/8	á Angeles . .	En 1.a . . .	\$ 2'37 7/8
	En 2.a . . .	» 0'58 6/8		En 2.a . . .	» 1'73 4/8
	En 3.a . . .	» 0'32 2/8		En 3.a . . .	» 0'95
á Guiguinto .	En 1.a . . .	\$ 0'90	á Mabalacat .	En 1.a . . .	\$ 2'61 2/8
	En 2.a . . .	» 0'66 2/8		En 2.a . . .	» 1'91 2/8
	En 3.a . . .	» 0'36 2/8		En 3.a . . .	» 1'03 6/8